

УДК 008

DOI: 10.34670/AR.2022.37.48.077

Трансформация эстрадной песни от советского времени до современности

Полудень Раиса Сергеевна

Магистрант,
кафедра эстрадно-джазового пения,
Институт современного искусства,
121357, Российская Федерация, Москва, пр-д Загорского, 23;
e-mail: _diva@mail.ru

Аннотация

В статье обоснована значимость эстрадной песни второй половины XX века, рассмотрены ее сущность и трансформация в течение указанного периода; освещена проблема ухудшения качества текста современных песен, их негативное влияние на подростков и молодежь. Предложены пути решения данной проблемы, в частности, следует вернуть строгую и объективную цензуру, чтобы выпускать на сцену качественные тексты и музыку; необходимо создавать школы для начинающих авторов, которые учились бы поэтическому искусству на примерах признанных советских поэтов-песенников; нужно с ранних лет прививать детям эстетический, художественный и музыкальный вкус – знакомить с различными музыкальными стилями и направлениями, творчеством мэтров советской эстрады, обучать элементарным музыкальным тонкостям на ее классических примерах.

Для цитирования в научных публикациях

Полудень Р.С. Трансформация эстрадной песни от советского времени до современности // Культура и цивилизация. 2022. Том 12. № 5А. С. 565-572. DOI: 10.34670/AR.2022.37.48.077

Ключевые слова

Эстрада, шоу-бизнес, масскульт, песня, поэзия, музыка, воспитание.

Введение

В период перестройки и постперестроечный период Россия была ориентирована на европейские культурные ценности. В российское культурное пространство активно проникала западная рок-музыка, вследствие чего стали общепринятыми западноевропейские и американские термины – бит, поп, рок, рэп, хард, трэш и др., составляющие массовые жанры музыки – «поп-хит»; жанры и стили, которые звучат на молодежных дискотеках, распространяются на электронных носителях, в сети Интернет, звучат на радио- и в телеэфире [Российская музыка на рубеже XX – XXI века, www].

В наши дни потребителю массовой культуры, называемому «человеком-массой», довольно чуждо критическое отношение к современным музыкальным произведениям. Как правило, подростки и молодежь скептически относятся к необходимости сознательно мыслить, понимать и анализировать текст современных песен; они удовлетворены отношениями, установившимися с миром музыки, т.е. молодые люди принимают свою посредственность как должное; признают лишь то, что воспринимается на психофизиологическом уровне. Современное концертное шоу – это, по сути, объект зрительного восприятия, нежели слухового, поэтому развлекающиеся молодые люди находятся в привычном для них пространстве и ведут себя соответствующим образом: слушатели-зрители подпрыгивают в такт музыке, кричат, плачут, смеются, не контролируя свои эмоции и поведение. А поскольку подобная музыка лучше воспринимается в измененном состоянии сознания, молодежь нередко употребляет алкоголь и другие запрещенные вещества.

Как правило, тексты современных песен на молодежных дискотеках и ночных клубах либо совсем не имеют смысла и состоят из набора модных слов и фраз, либо их содержание как минимум легкомысленно, но хуже всего – аморально и антисоциально. Разумеется, на эстрадных концертах и музыкальных шоу дело обстоит не так критически, и на российской сцене появляются талантливые вокалисты, но в целом проблемы современной эстрады в том, что главная ее составляющая – песня стала удешевленным орудием славы, товаром» Тенденции развития современной эст, www].

Основная часть

В противовес этому приведем пример советской песни, которая продолжает быть близкой и понятной старшему поколению. «Продолжив традиции русской культуры, советская песня стала особым культурно-историческим феноменом, органично соединяющей в себе поэзию, музыку, импровизационность, непосредственность контакта со слушателем, диалогичность, ненавязчивость, душевность, логичность, метафоричность, аллегоричность и стремление к отображению всего лучшего, что свойственно человеку. Советская песня реалистически отразила все социально-политические процессы, стала массовым явлением, сохраняя при этом свое индивидуальное, личностное начало. Проявления советской песни разнообразны и многоплановы, с особым музыкальным языком, композиционным решением; при этом главной темой песни остается не только «герой», но и обыкновенный человек – с его чувствами, отношением к самому себе, к другим людям, к труду, к жизни, к природе. Советская песня поддерживала и вдохновляла, была направлена на удовлетворение жизненно важной духовной потребности общества, отражала его суть» [Помещикова, 2005].

Певец Ринат Ибрагимов, вспоминая великие комсомольские стройки, освоение целины,

БАМ, справедливо заметил, что, в самом деле, песня в советское время «строить и жить помогала». Люди умели радоваться малому, общаться, бескорыстно дружить, весело отдыхать, создавать крепкие семьи, с удовольствием трудиться. Весь советский народ был объединен и сплочен одной идеей, независимо от национальности» [Муратов, 2005]. Распад Советского Союза явился величайшей геополитической катастрофой и эту идею разрушил. Сегодня почти каждый живет сам за себя, ориентируясь на материальное благополучие, достижения и успех в карьере, в обществе главенствует прагматизм, отсутствуют общность и искренность. Современные люди ходят в гости, только если встреча заранее запланирована, и тем более они не поют засольных песен, довольствуясь тем, что звучит по музыкальным каналам ТВ.

Вячеслав Добрынин пишет: «Песни как таковой сегодня почти не существует. Исчезла хорошая мелодия с приличными словами, которые сочиняли профессиональные авторы. Ушла образность, метафоричность, душа, почти нет рифмы. Порой налицо банальное незнание русского языка» [Бочаров, www]. Действительно, исчезло понятие созидающей «массовой песни», когда люди собирались вместе в праздники и пели – русские народные песни и песни советских авторов. Отсюда понятно, почему возникла известная старшему поколению фраза «Нам песня строить и жить помогает» – советская песня имеет мощное консолидирующее начало, позитивный настрой, уверенность в завтрашнем дне. Современная песня – в основном прерогатива многих подростков, у которых весьма сомнительные идеалы. Необразованные в музыкальном отношении и не читающие книг молодые люди создают непонятные «произведения» для таких же интеллектуально и духовно обделенных потребителей. В.Добрынин пишет: «Мне сегодня сочинять не для кого. Я пою преимущественно для тех, кто буквально вырос на моем творчестве. Люди, «выросшие» на советской музыке, считают, что многих современных «звезд» слушать невозможно; и чаще всего непонятно, о чем их песни, какой смысл они в себе несут. Кроме этого, превалируют либо «иностранина», либо низкопробные подделки под нее. Я не ретроград, не ханжа, но для меня это неприемлемо. Бывая за рубежом, никогда не слышу на местных FM-радиостанциях ни одного русского слова, а в России больше половины музыкального контента – западного происхождения. Но я не против этого – я большой поклонник The Beatles и других музыкальных групп и вокалистов, просто чрезмерное преклонение перед всем чужим принимает пугающие масштабы и красноречиво иллюстрирует наш мир» [Бочаров, www].

Нужно заметить, что противостояние старого и нового наблюдалось во все времена – например, предшественниками советской песни XX века были великие Оскар Фельцман, Никита Богословский, Борис Мокроусов, Марк Фрадкин, Матвей Блантер, Василий Соловьев-Седой, Ян Френкель, Александра Пахмутова и другие гениальные композиторы, направляющие песенную культуру страны. Но когда в 70-х зазвучала музыка композиторов – Евгения Мартынова, Александра Морозова, Юрия Чичкова, Юрия Антонова, – представители «старой» песенной школы отнеслись к ним с изрядной долей недоверия, так как новые песни были более ритмичными, смелыми, к тому же сопровождалась электронной аранжировкой, непривычной для восприятия. Новые песни звучали на танцплощадках, в домах, ресторанах, кафе, вытесняя старые, добрые песни. Лиричность, протяжность, идейность произведений старших композиторов и поэтов уступала место импульсивности и дерзости текстов и музыки молодых авторов, что, безусловно, вызывало сопротивление [Помещикова, 2015].

Зачастую авторы и исполнители новых песен средствами массовой информации преподносились народу как диссиденты, изгои, творчество которых чуждо советской морали. Старшее поколение возмущалось, что новые песни исполнялись в публичных местах,

становились все более популярными, снискав благосклонность слушателя. Певцы получали за свои выступления гонорары, в то время как старые песни звучали на партийных съездах и официальных мероприятиях. Этот факт нисколько не умаляет заслуг композиторов военной и послевоенной эпох – их творения бесценны для культуры страны, просто данный пример объясняет вечный конфликт отцов и детей, происходящий и в наше время [Тенденции развития современной эстрады, www].

В. Добрынин писал: «Когда мы привносили новые штрихи и свежие интонации, то все равно следовали традициям и ничего не отрицали, сохраняли каноны. Нам просто хотелось играть более модную музыку, добавить свежести, актуальности, ритма, созвучности с современностью. Так и возникло мощное движение ВИА, суть которого была проста: играя на гитарах, синтезаторах, используя ударные установки и усилители, самодеятельные исполнители постепенно становились профессионалами, но песню не извращали, учились на лучших образцах. В наши дни как-то повлиять на современную молодежную поп-музыкальную ситуацию мы вряд ли можем – другие времена. В советский же период авторы боялись художественных советов, запретов, критики. Например, песня «Все, что в жизни есть у меня» проходила через это «идеологическое сито» много раз, несмотря на то, что автором текста был сам Леонид Дербенев. Но это с одной стороны. С другой – наличие подобного барьера мобилизовывало. Мы понимали, что должны постоянно оттачивать мастерство, учиться, совершенствоваться, доказывать свою состоятельность» [Бочаров, www].

В наши дни не существует художественных советов, поэтому любому состоятельному молодому человеку все доступно: захотел спеть – оплатил запись, попал в эфир. Можно быть при этом почти безголосым и не иметь слуха. К сожалению, гораздо важнее – яркая внешность. Установка на физическую привлекательность исполнителей помогает визуально украсить повествование песни, добавить эффекта, прикрыв бессмысленные тексты.

Насколько изменялась эстрада в России, пишет А. Аргунов в своей статье: «Человек – довольно ленивое существо, все время стремящееся облегчить и упростить свою жизнь. И все, что нас окружает, будь то живая природа или же различные человеческие изобретения, постоянно находится под действием двух вышеобозначенных факторов. Не исключение и эстрадная песня, постоянно изменяющаяся и приобретающая все новые формы; и ко многим ее изменениям имеет не последнее отношение банальная человеческая лень. Чтобы убедиться в этом, достаточно сравнить эстрадную песню начала XX века с эстрадной песней начала XXI века: эстрадная песня начала прошлого века – это сложные, глубокие, красивые мелодии, исполняемые вживую на настоящих, а не на электронных музыкальных инструментах; логичные, осмысленные и складные тексты, несущие в себе различные настроения, переживания, размышления, а не являющиеся простым набором слов со слабой рифмой; сильные голоса исполнителей, четко выраженные вокальные данные и музыкальный слух; яркая метафоричность текста. Это были произведения, остающиеся в памяти на года, на десятилетия, ставшие народным достоянием» [Кузнецов, www].

К концу XX века необходимая для исполнения песен сила и пластичность голоса постепенно отступает на второй план. Упрощается процесс записи песни, появляется фонограмма, которую многие эстрадные артисты применяют на своих концертах, но при этом еще сохраняется мелодичность, смысл текстов, прослеживается связь мелодии со словом, логика, рифма, яркая метафора. Проходит еще пара десятилетий, и фонограмма полностью заменяет живое исполнительство. Музыкальные инструменты почти полностью заменяются электронными, песни становятся менее душевными, менее чувственными, в них превалирует тема быта, в

текстах отсутствует смысловая составляющая, они становятся случайным набором слов, лишенных ровного ритма и даже рифмы; разрушено единство текста и мелодии.

Написать и исполнить песню стало значительно проще – на запись альбома уходит немного времени, и при наличии средств можно даже у себя дома организовать студию звукозаписи, записывая фонограммы. По сути, человек упростил процесс создания эстрадной песни, принеся ущерб ее качеству» [Российская музыка на рубеже XX – XXI века, www].

Песня почти полностью перестала быть произведением искусства, встала в конвейерный поток, стала частью шоу-бизнеса, приносящего доход. Особенно это было заметно в 90-е годы, когда в нашей стране стремительно рушились старые идеалы и ценности, уступая место духовному вакууму, который, в свою очередь, отобразился во всем своем уродстве в музыке и песнях. В наши дни ситуация в целом выравнивается: появляются талантливые музыканты и исполнители, которых мы видим в различных ТВ-конкурсах, концертах и шоу; тем не менее, продолжается создание безграмотных песенных текстов с неоправданным использованием анафоры (единоначатие); нарушением благозвучия; бессмысленным повтором; тавтологией; жаргонами, вульгаризмами, просторечиями, неоправданным употреблением иностранных слов и т.д. Настоящая, чувственная, одухотворенная, философская песня практически исчезла; исчезла хорошая авторская песня – «думающая песня» для «думающих людей». Неслучайно появилось такое понятие, как «попса», -характеризующее современную, примитивную по музыкальному строению музыку с некачественными текстами и игрой на сексуальном антураже исполнителя. Такая музыка ничего общего с качественными образцами популярной музыки не имеет, поскольку создается «на скорую руку» на одном синтезаторе с целью получения быстрой прибыли.

Выражение Ф.И. Тютчева «Как слово наше отзовется?», ставшее крылатым, имеет глубинный смысл, так как слово играет важнейшую роль в формировании нашего сознания и мировоззрения. Рок-музыканты не скрывают своего пренебрежительного отношения к слову: многие из них признаются, что слова – лишь демонстрация «возможностей» голоса. Тем не менее, «песня – важнейший фактор, влияющий на речевое поведение: слова, подчиненные музыке, проникая в подсознание, удерживаются там в виде своего рода категорических императивов, формирующих в подсознании орфографические формулы и модели. Ошибки, допущенные в текстах, очень опасны тем, что, минуя логический контроль, вторгаются в речевое поведение подростка на волнах музыкальных ритмов, исключая возможность осмысления и критического анализа» [Исследование текстов современных песен и изучение их воздействия на человека, www].

Глядя на весь этот путь, пройденный эстрадной песней, возникает вопрос о том, что будет дальше с песней и какой она станет в недалеком будущем. «Сумеет ли мы остановить процесс разрушения, деградации песни, сумеют ли новые авторы писать достойные, качественные, смысловые тексты, направленные на созидание, отвечающие на жизненные вопросы... – эта тема остается открытой» [Тенденции развития современной эстрады, www].

Заключение

Таким образом, сложнейшие процессы культурной жизни России конца XX – начала XXI века сформировали массовую культуру, в которой молодежное сознание влекло в первую очередь к активно проявляющемуся эстрадному исполнительству, преимущественно зарубежному. При этом зрелищность и развлекательность заняли первую позицию, стали

востребованными самым широким контингентом любителей музыкальной эстрады. «Массовая культура способствовала превращению эстрады в товар, за внешним блеском которого часто скрывается пустота, бессодержательность и непрофессионализм. Ярко проявляется коммерческая суть эстрады, заключающаяся в умении выгодно себя преподнести, точнее продать, а демонстрация эстрадой открытости, внешнего блеска, доступности, эффективности и эпатажности – все эти качества, к сожалению, стали гарантом успешности» [Муратов, 2005].

Решение проблемы возможно, но при условии, если, во-первых, вернуть строгую и объективную цензуру, чтобы отслеживать и выпускать на сцену не безвкусный «ширпотреб», а качественные тексты и музыку. Во-вторых, чтобы этого добиться, необходимо создавать школы для начинающих авторов, которые учились бы поэтическому искусству на примерах признанных советских поэтов-песенников. В-третьих, нужно с ранних лет прививать детям эстетический, художественный и музыкальный вкус – знакомить с различными музыкальными стилями и направлениями, творчеством мэтров советской эстрады, обучать элементарным музыкальным тонкостям на ее классических примерах.

Библиография

1. Бочаров Д. Культурная эволюция «Нынешняя песня и строить не помогает, и жить мешает». URL: <http://yarcenr.ru/articles/culture/music/vyacheslav-dobrynin-nyneshnyaya-pesnya-i-stroit-ne-pomogaet-i-zhit-meshaet>.
2. Исследование текстов современных песен и изучение их воздействия на человека. URL: <https://infourok.ru/issledovatel'skaya-rabota-po-teme-issledovanie-tekstov-sovremennih-pesen-i-izuchenie-ih-vozdeystviya-na-cheloveka-3605753.html>.
3. Кузнецов В. Из истории становления и развития советской музыкальной эстрады. URL: https://ale07.ru/music/notes/song/estrada/text/rabota_seo1.htm.
4. Муратов М.М. Эстрада как феномен массовой культуры: автореф. дисс. ... канд. культурологии. Казань, 2005. 21 с.
5. Помещикова В.В. Советская песня как исторический и культурный феномен отечественного искусства // Новое слово в науке и практике: гипотезы и апробация результатов исследования. 2015. № 20. С. 30-43.
6. Российская музыка на рубеже XX – XXI века. URL: <https://www.bestreferat.ru/referat-276379.html>.
7. Тенденции развития современной эстрады.
8. Belyaeva, I. G. (2021). The Technical Transformation of the Literary Epigraph. *Technology and Language*. 2(1). 122 – 133.
9. Лежнева Т.М. Традиционные особенности китайской песенной культуры в контексте вокально-хорового обучения иностранных студентов // Обзор педагогических исследований 2021. Т. 3. № 3. С. 48 – 53.
10. Оршанская Е.Г. Возможности применения аутентичных песен на практических занятиях по иностранному языку в вузе // Вестник педагогических наук. 2021. № 7. С. 134 – 138.
11. Павлова Н.В., Янушевская Д.Г. Основные компоненты исполнительского процесса студента-вокалиста, способствующие раскрытию содержания музыкального произведения // Современный ученый. 2021. № 2. С. 106 – 110.
12. Сенцова А.Г. Методика изучения вокального слуха младших школьников в условиях общего музыкального образования // Обзор педагогических исследований. 2021. Т. 3. № 1. С. 104 – 111.
13. Сусленкова Л.В. Историко-методологические аспекты вокальной педагогики // Вестник педагогических наук. 2021. № 7. С. 163 – 167.
14. Павлова Н.В. Особенности немецкой фонетики музыкальных произведений, исполняемых студентами-вокалистами вуза // Обзор педагогических исследований. 2021. Т. 3. № 1. С. 93 – 98.
15. Юнал К. КРАТКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ТУРЕЦКО-ТЮРКСКИХ ЗАИМСТВОВАНИЙ В РУССКОМ ЯЗЫКЕ // Русский язык и культура в зеркале перевода. 2018. № 1. С. 520-529.
16. Егоров И. А. Земские служащие как самостоятельный фактор развития местного самоуправления в России второй половины XIX века / И. А. Егоров, А. М. Егоров // Исторический бюллетень. 2022. Т. 5. № 2. С. 113-116.
17. Даутов Е.Н. Эклектика как стилевое направление в оформлении интерьеров: рубеж XIX и XX веков // Язык. Словесность. Культура. 2018. № 6. С. 18-24.
18. Даутов Е.Н. Художественный образ русского историзма в интерьерах рубежа XIX и XX веков // Культура и цивилизация. 2017. Т. 7. № 6А. С. 420-425.

Transformation of a pop song from Soviet times to the present

Raisa S. Poluden'

Master Student,
Department of pop-jazz singing,
Institute of Contemporary Art,
121357, 23 Zagorskogo proezd, Moscow, Russian Federation;
e-mail: _diva@mail.ru

Abstract

The article substantiates the importance of pop songs of the second half of the twentieth century, its essence and transformation during this period; highlights the problem of deterioration in the quality of the text of modern songs, their negative impact on adolescents and youth. The author proposes the ways to solve this problem, in particular, strict and objective censorship should be returned in order to release high-quality texts and music on stage; it is necessary to create schools for novice authors who would learn the art of poetry on the examples of recognized Soviet songwriters; it is necessary to instill in children an aesthetic, artistic and musical taste from an early age – to acquaint them with various musical styles and trends, the work of the masters of the Soviet stage, to teach elementary musical subtleties using its classical examples.

For citation

Poluden' R.S. (2022) Transformatsiya estradnoi pesni ot sovetskogo vremeni do sovremennosti [Transformation of a pop song from Soviet times to the present]. *Kul'tura i tsivilizatsiya* [Culture and Civilization], 12 (5A), pp. 565-572. DOI: 10.34670/AR.2022.37.48.077

Keywords

Stage, show business, mass culture, song, poetry, music, education.

References

1. Bocharov D. *Kul'turnaya evolyutsiya "Nyneshnyaya pesnya i stroit' ne pomogaet, i zhit' meshaet"* [Cultural evolution "The current song does not help to build, and interferes with life."]. Available at: <http://yarcenter.ru/articles/culture/music/vyacheslav-dobrynin-nyneshnyaya-pesnya-i-stroit-ne-pomogaet-i-zhit-meshaet> [Accessed 12/11/2022].
2. *Issledovanie tekstov sovremennykh pesen i izuchenie ikh vozdeistviya na cheloveka* [The study of the texts of modern songs and the study of their impact on a person]. Available at: <https://infourok.ru/issledovatel'skaya-rabota-po-teme-issledovanie-tekstov-sovremennih-pesen-i-izuchenie-ih-vozdeystviya-na-cheloveka-3605753.html> [Accessed 12/11/2022].
3. Kuznetsov V. *Iz istorii stanovleniya i razvitiya sovetskoi muzykal'noi estrady* [From the history of the formation and development of the Soviet musical stage]. Available at: https://ale07.ru/music/notes/song/estrada/text/rabota_seo1.htm [Accessed 17/11/2022].
4. Muratov M.M. (2005) *Estrada kak fenomen massovoi kul'tury. Dokt. Diss. Abstract* [Estrada as a phenomenon of mass culture. Doct. Diss. Abstract]. Kazan'.
5. Pomeshchikova V.V. (2015) *Sovetskaya pesnya kak istoricheskii i kul'turnyi fenomen otechestvennogo iskusstva* [Soviet song as a historical and cultural phenomenon of Russian art]. *Novoe slovo v nauke i praktike: gipotezy i aprobatsiya rezul'tatov issledovaniya* [New word in science and practice: hypotheses and approbation of research results], 20, pp. 30-43.
6. *Rossiiskaya muzyka na rubezhe XX – XXI veka* [Russian music at the turn of the XX – XXI century]. Available at:

- <https://www.bestreferat.ru/referat-276379.html> [Accessed 19/11/2022].
7. *Tendentsii razvitiya sovremennoi estrady* [Trends in the development of modern stage]. Available at: https://knowledge.allbest.ru/music/3c0b65625b3ad68a4d53b89421316c26_0.html [Accessed 22/11/2022].
 8. Belyaeva, I. G. (2021). The Technical Transformation of the Literary Epigraph. *Technology and Language*. 2(1). 122 – 133.
 9. Lezhneva T.M. Traditional features of Chinese song culture in the context of vocal and choral teaching of foreign students // *Review of pedagogical research* 2021. Vol. 3. No. 3. pp. 48 - 53.
 10. Orshanskaya E.G. Possibilities of using authentic songs in practical classes in a foreign language in the university // *Bulletin of Pedagogical Sciences*. 2021. No. 7. pp. 134 – 138.
 11. Pavlova N.V., Yanushevskaya D.G. The main components of the performing process of a student-vocalist, contributing to the disclosure of the content of a musical work // *A modern scientist*. 2021. No. 2. pp. 106 – 110.
 12. Sentsova A.G. Methods of studying vocal hearing of younger schoolchildren in the conditions of general music education // *Review of pedagogical research*. 2021. Vol. 3. No. 1. pp. 104 – 111.
 13. Suslenkova L.V. Historical and methodological aspects of vocal pedagogy // *Bulletin of Pedagogical Sciences*. 2021. No. 7. pp. 163 – 167.
 14. Pavlova N.V. Features of the German phonetics of musical works performed by students-vocalists of the university // *Review of pedagogical research. Russian Russian Language and Culture in the Mirror of Translation*. 2021. Vol. 3. No. 1. pp. 93-98.
 15. Yunal K. A BRIEF DESCRIPTION OF TURKISH–TURKIC BORROWINGS IN THE RUSSIAN LANGUAGE // *Russian language and culture in the mirror of translation*. 2018. No. 1. pp. 520-529.
 16. Egorov I. A. Zemstvo employees as an independent factor in the development of local self-government in Russia in the second half of the XIX century / I. A. Egorov, A.M. Egorov // *Historical Bulletin*. 2022. Vol. 5. No. 2. pp. 113-116.
 17. Dautov E.N. Eclecticism as a stylistic direction in interior design: the turn of the XIX and XX centuries // *Language. Literature. Culture*. 2018. No. 6. pp. 18-24.
 18. Dautov E.N. The artistic image of Russian historicism in the interiors of the turn of the XIX and XX centuries // *Culture and Civilization*. 2017. Vol. 7. No. 6A. pp. 420-425.